מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד: מבקר המדינה

מחלקה: ביקורת

מנהל סניף קתיני

1971-1973

מס' חיק מקורי: 1439.9

מדינת ישראל
משרד הבטחון

לשכת מתאם הפעולה בשטחים

תאריך יח' אדר ב' תשל"ג
22 מרס 73
מס' גם 854

מר אלי מזרחי
ס/ מנהל לשכת ראש הממשלה

הנדון: סגמה קטריבה
שלך: מירום 8.3.73

1. בהמשך למכתבך הנ"ל מצ"ב מיומת תשובה לארכיבישוף.

2. נא אישורכם לקראת שליחתה.

שלמה גזית, אלוף

Your Holiness,

Mrs. Golda Meir, the Prime Minister, has passed over your letters to me, asking me to acknowledge their receipt and to thank you for your greetings.

As you well know the Israeli Defence Forces and the Military Government, from the first day following the occupation of Sinai, did their best to look after the well-being of the Monastery, and to asist the monks and the pilgrims with their problems. You so very well remember that we have designated a special officer to be in liason with the monastery and to supervise over the many visitors coming to see the place, and their behaviour.

We consider it our responsibility and it is our policy to secure the Holy places of all religions, in the areas under our control, and we are doing our best to comply with all immediate daily needs and requests of the holy representatives.

You may be assured that we shall go on, in the future, according to the same policy of asisting the Monastery and solving all your practical problems.

ירושלים, ו' באדר תשל"ג
8 במארס 1973

143-1-9
932-0

אל: אלוף ש. גזית, מתאם הפעולה בשטחים, משה"ב

מאת: ס/מנהל לשכת ראש הממשלה

שלמה היקר,

הנדון: סנסה קשרינה
מכתבך מיום 6.2.73 בענין מכתביו של הארכיבישוף גרגוריוס.

נראה לנו כי עדיף שאתה תשיב, בשם ראש הממשלה, על מכתביו של הארכיבישוף בורוח הצעתך בסעיף 3.

אנא בטובך, המצא לנו טיוטת מכתבך ע"מ שנוכל לקבל אישור ראש הממשלה.

ב ב ר כ ה,

אלי מזרחי

כל עמדה
לכנס

מ ז כ ר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל:	לוי אלי מנהל/ת רשות הדפוס
התאריך	3/2/23
מאת:	לשכת רה"מ תל"ן
תיק מס'	

הנדון: סוגיה קיבוצית

לאלי, שלום!

1) בהמשך לפניתכם אל המשלוח שי' בנוגע אלינו בנוגע לס' 34 - מאגר ל- 2/3 עד הצורך להגדל לאומה

2) ישראל מעוניין שהתשובה תינתן בטרם נאום המלצה - אולי ע"י הצב' ועד אולי ע"י אלוף בצבא.

לכן אנו שמחים שהתשובה תינתן ע"י לשכת רה"מ

ומשם נמשיך הלאה.

בברכה

רה"מ מישהו אחר

מדינת ישראל
משרד הבטחון

לשכת מתאם הפעולה בשטחים

תאריך ג' אדר תשל"ג
6 פבר' 73
מס' גמ 440

אמר אלי מזרחי - סגן מנהל לשכת ראש הממשלה
מזכיר צבאי לראש הממשלה
יעל ורד - משרד החוץ

הנדון: סבטה קתרינה

1. ברור שאין לנו כל אפשרות להענות לארכיבישוף בגישתו הקיצונית - עקרונית, לפיה יש למגזר בעלות על כל דרום סיני.

2. אני מציע כי נפעיל לעניין זה גם את הפטריארך בנדיקטוס מירושלים, כדי שימתן את התביעות הקיצוניות.

3. לגופו של עניין מוצעת תשובה ברוח:

א. רוה"מ מודה לארכיבישוף גריגוריוס על מכתבו ועל ברכותיו.

ב. מאז היום הראשון לשלטון צה"ל בסיני השתדלנו בכל יכולתנו לעשות לרווחת המגזר, והשתדלנו לסייע לנזירים בבעיותיהם. כזכור אף הוצב משטר מיוחד לפקח על התנהגות המטילים שהגיעו למגזר.

ג. אף בעתיד נעשה כמיטב יכולתנו לסייע למגזר בצרכיו השונים, ורוה"מ ממליצה כי יסדירו את בקשותיהם השונות עם המפקד הצבאי המסונה באזור.

שלמה גזית, אלוף

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

ירושליים כב' בשבט תשל"ג
26 בינואר 1973
143-1-9
932-0

אל: אלוף שלמה גזית, מתאם הפעולות בשטחים,
משרד הבטחון

מאת: מ/מנהל לשכת ראש הממשלה

שלמה היקר,

אני מניח שיעל ורד העבירה אליך העתק משני מכתביו האחרונים של גרבוריוס. מכל מקום, שני מצרף העתק מהמכתבים ומהתמצית שהוכנה ע"י יעל ורד.

ראש הממשלה מבקשת לקבל הערותיך למכתבים וכמו כן, הצעה לתשובה.

ב ב ר כ ה,

אלי מזרחי

העתק: תא"ל י. ליאור, כ א ן.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ירושלים, מו בשבט תשל"ג
18 בינואר 1973

א ל: מר א. מזרחי, ס/מנהל לשכת רוה"מ

מאת: מנהלת מזת"ים

הנדון: מכתבים מארכיבישוף גרגוריוס לרוה"מ

... רצ"ב 2 מכתבים ששלח הנ"ל לרוה"מ בצרוף תמצית קצרה מתוכנם.

המכתבים נמסרו ע"י נציג הארכיבישוף באתונה לשגרירנו שם.

ב ב ר כ ה,

י. ורד

העתק: מר מ. ששון, סמנכ"ל

מכתביו של גריגוריוס לדוה"מ

(29.12.72)

1. ללא תאריך מס' 345

א. מציין זכויות המנזר על שטח אדמות בגודל של 3½ ימי הליכה בין קצה אחד לשני. זכויות אלה הוכרו ע"י

1. יוסטיניאנוס.

2. הנביא מומחד.

3. הסולטן סליס הראדון.

4. נפוליאון.

5. הנציב עבאס רולמי.

6. הנציב העליון הבריטי וינגאט

7. המלך פואד.

8. גמאל עבד אל-נאצר.

ב. הובא לידיעת הארכיבישוף גריגוריוס ששבט המיזאנייה מוכר אדמות המנזר. 4 שבטים אחרים שגרים על אדמת המנזר - ג'בליה, אלג'את, אט-טואלחה, אולאד סייד - אושר שכך הדבר.

למכתב צורפו אשורים של ראשי השבטים המאמתים דבריו בסעיף א' ושהוא קורא להם מסמכי בעלות (TITLE DEEDS)

2. מ- 3.1.73 מס' 16

א. בתוקף מינויו ב 4.1.69 כארכיבישוף הוא שליט וריבון- RULER AND SOVEREIGN על אותו חלק של סיני שבבעלות המנזר ועל כן חובתו להגן על זכויות המנזר. למרות זאת פונה לרוה"מ לבקש סיועה.

בעוד שבקפריסין הממשלה מפצה את הכנסייה אם משתמשת בשטחים שבבעלותה, כאן לא כך הדבר.

מאז מחצית מאה זו ישנן חברות נפט, מגנזיום, נחושת ועוד שכורות מחצבים בסיני, מניחות צנורות ומתעשרות.

בזמן קודמו החברה האיטלקית באזור שלמה למנזר מענקים (ולא תגמולים (GRANTS NOT ROYALTIES מדי פעם.

מסבות שונות הדבר לא נעשה ב 4 השנים האחרונות. עתה כשהמנזר תחת כיבוש אי אפשר לשלוח כסף ממצרים למרות שהמנזר ממשיך לחלק מזון לערבים ועל כן מבקש שהחברות הפועלות בסיני ישלמו למנזר מאז 1968 , זמן וחדוש פעולתן (ראה להלן)

ב. כמו כן מבקש שיוקם בית הארחה במרחק 4 ק"מ מהמנזר כך שהמבקרים לא יפריעו לרצון הנזירים להתבודד וכן מבקש שהמבקרים יופיעו בבגדים צנועים במנזר.

<u>לסכום בקשותיו:</u>

א. פיצוי למנזר מצד החברות המנצלות אדמותיו.

ב. עזרה כלכלית xx שיוכל להמשיך במתן מזון וצדקה לבדואים באזור.

ג. תמיכה פוליטית להבטחת הזכויות שנתנו למנזר ע"י ממשלות שונות בעבר.

3. רשימת מצרכים נדרשים לשנה:

א. מחברות הנפט:

65 טון נפט מזוקק

80 טון טולר

40 בנזין

20 טון אספלט

10 טון זפת.

1. טון נפטא

2 חביות שמן מכונות מס' 40.

80 טון פרפין.

ב. 4000 לירות לשנה משאר החברות הפועלות באזור.

[illegible]

c. [illegible]
[illegible]

[illegible]

a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

[illegible]

a. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

b. [illegible]

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καΐρου)

دير
طور سـيـنا

29.12.1972

Αριθμ. 345 /Η

Note concerning the properties of the Sinai Monastery situated south of the Sinai peninsula

The Prime Minister of Israel

Dear Madame

I am very honoured to present to you this note explaining some of the abnormal circumstances occuring in the Sinai monastery in the Sinai peninsula at the present time. I begin the note with this preface so that you can fully visualize the nature of the subject.

1) The Sinai monastery known as Saint Catherine's monastery was founded in the reign of emperor Justinian (546-566). It was determined by the emperor that the distance between the four ends of the monastery takes three and a half days walking from any end of the monastery to the one facing it.

2) In the years 639-641 the prophet Muhammad approved all the privileges granted by emperor Justinian to the monastery and he recommanded all moslems to take care of the monastery's bishop and its properties in all parts of the Islamic world.

3) In the year 1917 Sultan I according to a special firman, renewed all the privileges granted by the prophet to the monastery and he added new ones.

4) At the time of the French expedition to Egypt Napoleon Bonaparte issued a decree in which he confirmed the monastery's rights from the time of emperor Justinian till his days and he gave orders for the rebuilding of the monastery's wall which had been destroyed due to an earthquake.

5) In the year 1849 the Khedive Abbas Helmi reaffirmed all the clauses of Sultan Selim's firman and he granted a hundred feddans to the pious foundations of the monastery.

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καίρου)

دير
طور سـيـنا

Αριθμ.

6) In the time of the British occupation the high commissioner Sir Wingate in 1912 reaffirmed to the archbishop Porphirios II all the privileges and rights of the monastery previously cited.

7) In the year 1926 Fouad I King of Egypt issued a royal decree acknowledging the archmendrite Porphirios III as arbishop and he granted him all the rights pertaining to his predecessors.

8) In the year 1969 the great leader Gamal Abdel Nasser issued a republican decree for the appointment of the archmendrite Gregorios Maniatopoulos as arbishop of Sinai depending on the result of the elections which took place in Cairo on the 4th of January 1969.

On the 26th of September 1972, it was confirmed to my knowledge that the Mizaniya tribe was selling pieces of land pertaining to the monastery. I took great concern and invited the four tribes settling in the monastery's land (situated North of Abu Zunayma till Hamam Faraun in the Suez gulf and west of the Sinai peninsula and the Akaba gulf till Gariyat Zahab in the South till Ra's Muhammed, which are the Jabaliya, Alajat, Al Sawalha and Awlad Said and I informed themof what I was told and that the assault of the Mizaniya tribe South of Sinai is considered illegal and that is made aggressive deeds against the Alajat tribe and that it began to sell the land pertaining to the Monastery to foreigners.

All the attendants confirmed the truth of that, they also said that all these lands pertained to the monastery from times immimorial.

This is why we send to your honeur this note informing your honour of the prevalent situation in the South of Sinai and the efforts exeted by the monastery for the preservation of its rights.

[illegible]

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καίρου)

دير
طور سـيـنا

Ἀριθμ.

May you accept my greatest respect

Archbishop of Sinai

Grigorios

a copy of this note was sent to :

Secretary General of the United Nations

Head of the U N E S C O

Secretary General of the Church Council

Spanish Embassy in Cairo: Department of United States Affairs

The Foreign minister of the United Kingdom

The foreign minister of France

The foreign minister of Spain

The Head of the International Court

The Foreign minister of the United States of America

THe Greek Embassy in Cairo

في يوم الجمعة ١٥ سبتمبر ١٩٧٤ م غرفة الدير

بعقدة جلسة بدير طور سيناء بحضور مطران دير طور سيناء ومشايخ
القبائل الأشاوسة المعترف بها في الدير وهم قبيلة الجبالية وقبيلة الصوالحة
وقبيلة الطليقات وقبيلة أولاد سعيد على واحد آتي

أولاً اعترفت القبائل المذكورة بملكية الدير وهيئته ثلاثة أيام وثلاث
مع امتداد حدود الدير من القبائل من مقر الدير بالجبل إلى العقبة
وصولاً إلى بلدة نخل وشبرة خطوط في درب الحاج المصري
وصولاً إلى خليج السويس وشواطئ البحر الأحمر وخليج
العقبة شرم الشيخ

ثانياً اعترفت القبائل المذكورة بالاشتراك مع مطارنة
الدير وبركاته على قبيلتهم تطبيق حقه الشرعي الأخرى على حسب
القانون الذي سار مفعوله وعلى الاعتراف بأن عهد سيدنا
محمد عليه الصلاة والسلام وخلفائه والسلطان سليم الأول
في عام ٥١٧ ونابليون ١٨٠٢ ومحمد علي ١٨٤٠ وعباس حلمي الخديوي
عام ١٨٦٠ والملك فؤاد الذي اعترف بحقوق الدير على دير مطران
دير طور سيناء بوثيقة الثاني وقد منعت هذه الأرض بحافيرها من الأراضي
وتصرفه منذ الأنبياء والرسل إلى اليوم

ثالثاً تنبيه على أفراد القبائل بتسجيل أملاكهم وتأثر كتب الدير
كتسجيل وحفظ للملكية وتلك كشف بجميع الأملاك التي بيع أو شراء
من ١٩٢٦ إلى نهاية ١٩٦٩ مع اعتراف الدير بجميع الأملاك القبائل
من عهدها إلى اليوم

رابعاً لا يجوز للقبائل البيع أو الشراء إلا لقبائلي فقط
خامساً لا يجوز للقبائل المذكورة بيع أو شراء على أي شخص آخر
أجنبي مثل الحكومات وأي قبيلة أخرى بدون موافقة الدير وعلى
الدير حل كل مشاكل تحتاجها القبائل في حالة عدم أفراد القبائل بالبيع
أو الشراء بعد هذا التاريخ ٢٥/٩/١٩٧٤ وعلى الدير مشاركة
بما يلزم لهم قانوناً وعلى الدير حل كل مقدار من القبائل
الأخرى الأجنبية على تلك الحدود الشامل أهالي وشاعر
في طرد كل مقتدي على تلك الحدود بخلاف القبائل والدير

صفحة ثانية

بناء على الحصول على اتفاق بواسطة الشيخ محمد ربيع محمد شيخ قبيلة
العلقات بضم قبيلة مزينة اذا رغبت قبيلة العلقات
ومزينة باتفاق يشرف على الدير اذا رغبوا في ذلك
حيث لم يعترف الدير بقبيلة مزينة يشتى في دفاتر الدير
وعلى الشيخ محمد ربيع التنبيه على القبيلة في حدود
مزينة وما اليهم اذا رغبوا في اي موضوع يضم قبيلة
سابقا تحت تلك الشروط ~~معه~~ ووقعه عليه الشيخ

محرر في يوم الجمعة ١٥/٩/١٩٧٤

وطرافا دير طرسبا د
غرغويش الثاني

الشيخ محمد مرعي الحسين
شيخ قبيلة الجبالية

الشيخ فراس عباس صالح
شيخ قبيلة الصوالحة

الشيخ
سالم عطية سوكر
ابو سعيد

الشيخ محمد ربيع
شيخ قبيلة
العلقات

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καίρου)

دير
طور سينا

Ἀριθμ. 16

To Her Excellency The Prime Minister
of I S R A E L

Cairo, 3rd January 1973.

Excelleney,

On 29th December 1972 and under Rer. No. 345 I sent you the title-deeds of the Holy Monastery of Sinai in the southern region of the Sinai peninsula. These title-deeds have never been disputed by anyone to these who have at different times occupied the are and the landed property of the Monastery has always been recognised as belonging to my Holy jurisdiction since 4th January 1969 date of my election and since 16th January, 1969 when I was recignised as Archbishop of Sinai and in consrquence ruler and severeign over this part of Sinai by virtue of the fact that I represent the Monastery, In spite of this I am obliged today to write once more asking for your support on a subject I will explain below, a subject which while being of the utmost importance to me and the Monastery is utterly insignificant to those who have exploited and are exploiting this region, using the land belonging to me to enrich themselves, breaking an international law the law that is that the surface of the land belongs to me. I shall here give you an example of practice quite the opposite of this: The Government of Cyprus having carried out drilling operations to discover water in Monastery lands in Cyprus for irrigation purposes and to meet the water needs of nine or ten villages in the region where the Monastery land is situated offered an appropriate compensation to the Monastery which laid no claim to the water coming out of it.

I am mentioning this to piont out that the Government of Cyprus a newly established state recognises the rights of severeighty of the Monastery over its landed property and has not violated any international law, but on the contrary abode by it informing the Monastery in time of the above-mentioned operations.

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καίρου)

دير
طور سـيـنا

Αριθμ.

While this is that way the Government of Cyprus acted in the matter there are companies that have come since the second half of the present century and settled in the lands of the Monastery situated in South Sinai where the Monastery is located lands recognised as being the property of the Monastery even by the Arab tribes of the neighbourhood as is shown by the hereby attached document in Arabic and its translation in English these companies are exploiting the oil magnesium, copper and other ones they discovered in the lands belonging to the Monastery by drilling and laying oil-pipes on the ground and opening mines thus breaking the above-mentioned international law.

My predecessor of blessed memory asked the Italian company of Abu Redeish in 1966 to defray the expenses of the celebration of the 1400th anniversary of the founding of the Monastery and so the company paid in the form of a grant and not as royalty the sum of 1800 pounds. Let me say here that I have no idea why my predecessor accepted this payment in this form, but anyway this is how it was made. Earlier he asked for a drill in order to look for water and this cost the company 1500 pounds. The next year he asked for water pipes for the aqueduct built in the vicinity of the Monastery and the company paid price of pipes 5000 metres long.

Four years haved passed since without any measures being taken by the Monastery this inaction being due to various factors like the war of 1967 the death of the late Archbishop in 1968 the time that intervened between the latter event and the election of his successor in 1969 the organisation of the Monastery on new lines and the problems old as well as new confronting it.

Now however that the Monastery is under occupation no money can be sent to it from egypt for its support and that to the Bedouins of the region in spite of this the Monastery has continued to distribute food to the Arabs and though it has received help from other sources throught

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καίρου)

دير
طور سينا

Ἀριθμ.

the World Council of Churches. I am obliged to ask support for the Monastery so that the companies may pay the sum required for its subsistence at least since 1968 when they resumed their operations with the accompanying profits. I have also to ask for further support for the building of a guest-house at a distance of 4(four) kilometres fromthe Monastery so that the monks may have mental and bodily rest from the tens of dialy visitors who disturb their peaceful life when they left the world behind them taking refuge in that distant desert exactly in order to be able to worship God in peace and absolute sedusion. The building of a guest-house will allow visitors to visit the Monastery without disturbing the monk's life or the timetable of their prayers and to change before they do so intoclothes suited to the visit to an ancient venerable Monastery having its roots in the first years of asceticism.

Summing up my letter let me stress that I am asking first for the compensation of the Monastery for the exploitation of its lands by the oil, magnesium, copper companies a compensation based on international law second for economic assistance so that the Monastery may be able to continue its charitable work, such an assistance it receives at present only from Greece and Cyprus both from their Churches and their Governments third for political support in order to secure its rights granted it by the Governments of various nations.

Hoping that this memorandum will receive your support and that I shall have an answer as to the measures you will take to secure and safeguard the rights of my Holy Monastery over which I preside and for the maintaining of whose reights and privileges I am responsible I beg you to accept our humble blessings for anything you will do and remain

Yours in our Lord Jesus Christ

The Archbishop of Sinai

Grigorios

ΙΕΡΑ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΗ ΜΟΝΗ
ΤΟΥ ΘΕΟΒΑΔΙΣΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
(Μετόχιον Καΐρου)

دير
طور سينا

Ἀριθμ.

65 tons of refined petroleum

80 tons of Solar

40 tons of petrol

20 tons of asphalt

10 barrels of coal-ter

1 ton of naphtha

2 barrels oil for machines No 40

80 tons paraffin wax

All this from the oil production and about 4000 pounds from the other companies like magnesium and copper and other material payment in kind yearly.

On Friday 15th of Septembre 1972 in the presence of his eminence the Archbishop of Sinai and the leaders of the four tribes recognised by the Monastery which are Algebalia, Alswalha, Alagat, and Awlad Said The following facts were accepted :

1) The above mentioned tribes acknowledge the property of the Monastery which takes 3 1/3 days walking from any end of the Monastery to the one facing it, which extends from the Monastery's location on the mountain to Akaba, from there till Nekhil and three lines in Darb Elhag Elmasry and from there till the red sea shore on the Suez gulf and the Akaba gulf and sharm Elsheikh.

2) Of common accord the four tribes agreed to live peacefully together in the land of the Monastery each tribe recognising the rights of the other according to the prevailing law in action from the time of the Prophet Mouhammad and his successors, and Sultan Selim I in 517, Napoleon in 1803, Muhammed Ali 1820, the Khedive Abbas Helmi and King Fouad I and which is still prevalent till the present days.

3) The attendants agreed that the four tribes should register their properties and all other dealings which took place either as buying or selling in the period from 1926 till 1969. The confirmation of all this by the Monastery should be present in the Monastery's register.

4) It is plainly recognised that members of the tribes should limit their dealings either buying or selling to their own tribes only.

5) Begining from 15.9.1972 it was also agreed that the four tribes were prohibited to sell any property to a foreign Government or tribe without referring to the Monastery for its acceptance; In turn the Monastery should try to solve all kinds of problems which might face any of the tribes and which could oblige it to sell a part of its property solving a financial problem. The Monastery then should present all needed help to the tribes and repel any kind of attack from foreign tribes on the borders previously cited and help the tribes to defend its properties against any foreign agression.

6) Due to the fact that the Monastery does not recognise the Muzayna as a legitimate party the attendants agreed that in case of the presence of this tribe in the monastery's land this should be legitimotized by an agreement between the Alagat tribe and the Muzayna; The areement should be concluded within a lapse of two months and by the knowledge of Saaykh Muhammed Rabie Muhammed leader of the Alagat tribe and under the Monastery's supervision.

7) This agreement was concluded and signed by the attendants.

On Friday 15th September 1972

Leader of the Sawalha tribe (stamp)

Leader of the Awlad Said tribe (stamp)

Leader of the Gabaliya tribe (stamp)

Leader of the Alagat tribe (stamp)

Archbishop of Sinai (signature)

143-1-9

Jerusalem, 2 January 1972

Your Grace,

I wish to thank you warmly for your personal letter to me in connection with the recent fire at the Santa Catherina Convent.

I am sure you are aware of our stand concerning the protection and preservation of all Holy Places that are under the control of our forces, and particularly the Santa Catherina Convent.

I do not think that our men need any thanks - they were only performing their duty in doing their best to save the Convent from any damage.

I only wish to repeat and emphasize again the assurances given to you by the Minister of Defence and Tat-Aluf Gazit of our readiness to extend to you any assistance you may ask for in repairing the damage and in the measures to be taken for the prevention of such incidents in the future.

Sincerely yours,

Golda Meir

His Grace
The Archbishop of Mount Sinai,
Convent du Mont Sinai.

17.12.71 - 3

CC. (unmarked)
Tat-Aluf Gazit, Ministry of Defence
Mrs. Yael Vered, Ministry for Foreign Affairs, Jerusalem.

ירושלים, ב' בשבט תשל"ב
20 בדצמבר 1971

143-1-9

ז כ ו ר

אל: מר א. אלנברג - אגף המכס והבלו, רח' אגרון, ירושלים

מאת: מ/מנהל לשכת ראש המשטרה

הנדון: מנזר סנטה קתרינה - כסוי מסים מקרן מיוחדת
מכתבך יר'/1615/71 מיום 23.7.71

הנני מאשר קבלת מכתבך הנ"ל ומצטער על האיחור במתן השובתנו שנבע מהצורך לקיים בירורים בנדון.

לאחר בדיקת העניין, הגענו למסקנה, בשם ראש המשטרה, כי מנזר סנטה-קתרינה יקבל פטור של קרן מתשלום של מכס על יבוא מוצרי מזון.

במקרה של פניות ממנזרים וכנסיות אחרות בארץ על סמך מתקדים שיווצר בהסדר זה לגבי סנטה קתרינה - ניתן להסתמך על התנאים המיוחדים בו נתון המנזר (אזור מרכזי, ריתוק וקשיי תחבורה) ובן על היותו בשטח מוחזק, ולכן הנוהל החל עליו אינו יכול להוות תקדים לגבי ישראל, כולל ירושלים.

עם זאת, על מנת למנוע פניות והביעות מצד גורמים כנסייתיים אחרים, להעניק להם גם כן זכות זו, הנכם מתבקשים להמנע מכל פרסום בנדון.

ב ב ר כ ה,

אלי מזרחי

העתק: תא"ל ש. גזית, לשכת שר הבטחון
גב' י. ורד, מנהלת מזתי"ם, משרד החוץ

מדינת ישראל
משרד הבטחון

143-1-9

תאום הפעולה בשטחים

הקוריה כס'כסלו תשל"ב
17 דצמ' 71
מס' גמ/4516

נכנס -
ע"י: א.ר.
בתאריך: 2.1.72

מר אלי מזרחי
לשכת ראש הממשלה

הנדון: תשובה לארכיבישוף

מצ"ב הצעת תשובה (יהיה כמובן, צורך לתרגמה לאנגלית)

למכתב הארכיבישוף של סיבי.

שלמה גזיתת אלוף

מדינת ישראל
משרד הבטחון

תאום הפעולה בשטחים

תאריך

מס'

הוד קדושתך,

תודתי הרבה לך על מכתבך האישי אלי בענין השריפה במגזר.

ידועה לך היטב עמדתנו בכל הקשור להגנתם ולשמירתם של כל המקומות הקדושים אשר בתחומי שליטת כוחותינו, ובכלל זה יש למגזר בסגטה קטריבה מעשך מיוחד.

איננו סבור שאנשינו ראויים לתודה מיוחדת - הם אך מלאו את חובתם לפעול כמיטב היכולת להצלת המגזר מכל נזק.

ברצוני רק לחזור ולחזק את הבטחותיהם של שר הבטחון ותת אלוף גזית בדבר נכונותינו לסייע לכם בכל אשר תבקשו לשיקום הנזקים ולמניעת תקלות כל שהן בעתיד.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Copy

Convent du Mont Sinai

To Her Excellence
The Prime Minister of Israel
Mrs. Golda Meir
A Tel Aviv

Your Excellence,

Remaing me in Cairo I informed by Royter that a great fire was excited to our on Sinai Monastery of Sainta Catherina. The remors were many and it was not possible to know the truth. Radios were one against the other and for that reason I took the plain for Athenes and from there to Tel Aviv Jerusalem because the Greek Ambassador of Churches informed in Airport of Athens that they gave order to Greek Consilar of Jerusalem to come in Monastery to see he also the damages of the fire and the Greek Orthodox Patriarch of Jerusalem His Beatitude Monsieur Benedictos had express His will to come here to see also the reality of the different informations. I arrived at 1 December the next day of the fire and all by the accompany of His nobless the Brigator General Gazit and Mr. Lavy we arrived at one o'clock in the Monastery and we find all the monk in good health and they explained to all at the beginning and to myself after the departure of my company how was spinning the fire and great and important help gave your Government to the Monks and to the Arabs of the tribal of Cebelic by soldiers by helicopters and by all the means which have a conteperary army as Your in his hands and in some hours the fire was siping. For that reason and for what say to me the General Gazit about the reconstruction of the Monastery I am not only obliged to send this letter but also to express our gratefullness for what you have done and to thank for what he has proposes me if we shall have the aid of Israel State and I remain always a special prayer to Almighty for you

I the Archbishop of Mount Sinai Gregrios

ΙΕΡΑ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΙΚΗ
ΜΟΝΗ ΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΣΙΝΑ
دير طور سينا
COUVENT DU MONT SINAI

To HER EXCELLENCE
The Primer Minister of ISRAEL
MRS GOLDA MEIR
IA TEL AVIV

YOUR EXCELLENCE,

Remaing me ~~in Cause~~ informed by Reyter that a great fire was exated to our on Sinai Monastery of Santa Catherina. The remors were many and it was not possible to know the truth. Radios were one against the other and for that acorsn I took the plain for Athenes and From there to Tel. Aviv Jerusalem because the Greek Ambassador of Athens informed in his port of Athenthes that they gave order to Greek Consular of Jerusalem to come in Monastery to see ha also the damages of the fire and the Greek Orthodox Patriarch of Jerusalem His Beatitude Monsei gneur Benedictos had express his will to come here to see also the

reality of the different informations) arrived at Tekember the next day of the fire and all by the accompany of His nolless the Brigator General GAZIT and Mr Lary we arrived at one o'clock in the Monastery and we find all the monk in good health and they explained to all at the begining and to myself after the departure of my Company how was spinning the fire and great and importand help gave your Government to the Monks and to the Arabs of the tribal of Gebelix by soldiers by helicopters and by all the means which have a contemporary army as your in his hands and in some hours the fire was siping. For that reason and for what say me the General Gazit about the reconstruction of the Monastery I am not only obliged to send this letter but also to express our gratefullness for out you have done and to thank for out he has proposed me if we shall have the aid of Israel state and I remain always a special prayer to Almight

Yor You + the Archbishop of Mount Sinai Gregorios

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

143-1-9

עמור

ירושלים, כ בכסלו תשל"ב
8 בדצמבר 1971

א ל: מר א. מזרחי, ס/מנהל לשכת רוה"מ

מאת: מנהלת מזת"ים

רשה - קרוף
אלינו תיאום
14.12.

הנדון: מכס לסנסה קתרינה
מכתבך מ- 30.11.71

כידוע לך, מגזרים וכנסיות בארץ אינם מטורים ממכס על מזון שהם מיבאים. בדקנו אם שחרור ייבוא מזון לסנסה קתרינה משתלם מכס יוכל להוות תקדים ולהביא לדרישות דומות מצד כנסיות ומגזרים אחרים:

להלן מסקנותינו:

1. מגזר סנסה קתרינה נמצא בשטח מוחזק, אך לזאת הנוהל החל עליו אינו יכול להוות לתקדים לגבי ישראל וירושלים.

2. המגזר נמצא באזור מדברי ונחון בתנאים מיוחדים (ריחוק, קשרי תחבורה וכו').

לאור זאת אנו ממליצים ששחרור המגזר ממכס על יבוא מזון יהפך לנוהל קבע. עם זאת אנו מבקשים למנוע כל פרסום בנידון, על מנת למנוע פניות והביעות מצד גורמים כנסיתיים אחרים להעניק גם להם זכות זו.

ב ב ר כ ה,

י. ורד

העתק: תת אלוף ש. גזית, לשכת שר הבטחון

P-1-EM1

143-1-9

ירושלים, כב' בחשון תשל"ב
30 בנובמבר 1971

אל: גב' יעל ורד, מנהלת מזת"ים, משרד החוץ

מאת: ס/מנהל לשכת ראש הממשלה

הנדון: מכס לסנטה-קטרינה

בהמשך לשיחתנו עמך, הננו מצרפים שנית את העתקי המכתבים כדלהלן:

- פניית המכס מ-23.7.71;
- העתק מכתב ראש הממשלה לגרנוריוס ה-2 מיום 18.12.70;
- העתק מכתבנו אליכם ולתא"ל גזית מיום 3.11.71;
- חוות דעתו של תא"ל גזית מיום 8.11.71.

אנא חוות דעתכם.

בברכה,

אלי מזרחי

העתק: תא"ל ש. גזית, לשכת שר הבטחון, ת"א

מדינת ישראל

משרד הבטחון

143-1-9

תאום הפעולה בשטחים

הקריה, כ' חשון תשל"ב
8 נובמ' 71
מס' גמ/3948

מר אלי מזרחי
ס/מנהל לשכת ראש הממשלה

הנדון: מכס לסנטה קטרינה

1. כפי שהיה נוכח בשיחה שקיימה ראש הממשלה עם גרגוריוס ה-2 , הארכיבישוף של סיני - נדמה לי שהכוונה היתה להסדר קבע של פטור ממכס לגבי המצרכים החיוניים הדרושים לפעולת המנזר.

2. היחוד של מנזר סנטה קטרינה, והתהודה הבינלאומית של כל תלונה המגיעה ממקום זה, מצדיקים דומני הרבה גמישות, הקלות וויתורים מעמנו בענין זה.

ב ב ר כ ה,

שלמה גזית-תתאלוף

143-1-9

ירושלים, שו' בחשון תשל"ב
3 בנובמבר 1971

אל: תא"ל ש. גזית, לשכת שר הבטחון
גב' יעל ורד, מח. מזתי"ם, משרד החוץ

מאת: ס/מנהל לשכת ראש הממשלה

הנדון: שחרור ממכס לסגנה קתרינה

אנו מצרפים בזאת העתק מכתב מהנהלת המכס מיום 23.7.71 בנדון.

כמו כן מצורף העתק מכתב ראש הממשלה מיום 18.12.70.

נודה על זעות דעתכם והבעת תשובה.

בברכה, כ' 23.7.71

אלי מזרחי

१-१-६४१

c - 16.2.82

מדינת ישראל

אגף המכס והבלו

ההנהלה

רח' גרשון אגרון 32, ירושלים
ת"ד 320 טלפון 28191

תאריך בתמוז תשל"א
23 ביולי 1971
מספרנו יד/1615/71

מר מזרחי ס/מנהל לשכת ראש הממשלה

הנדון: מנזר סנטה קטרינה כסוי מסים מקרן מיוחדת

בהמשך לשיחתנו הטלפונית מיום 13.7.71 הריני מעביר אליך העתק מצולם ממכתב ראש הממשלה הגב' גולדה מאיר שהופנה לארכיביסוף של סיני.

אודה לך אם תודיעני אם המדובר באישור קבוע הואיל ותלויה ועומדת פניה נוספת של מנזר זה לכסוי מס על מצרכי מזון שהם עומדים לקבל מיון.

ב ב ר כ ה,

א. אלנברג
ס/ראשון למנהל המכס והבלו.

מב/יה

C O P Y

THE PRIME MINISTER

Jerusalem, 18 December 1970

His Beatitude Gregorios B
Archbishop of Mount Sinai

Your Grace,

Your visit with me, a few days ago, has given me much pleasure.

Following our conversation, I have been able to make the necessary arrangements so that no customs fees will have to be paid for the items mentioned by you and addressed to the Santa Catarina Monastery.

The Customs authorities have been properly advised and they will give you the service required.

Yours very sincerely

Golda Meir

EMBASSY OF ISRAEL

שגרירות ישראל

186

ניקוסיה, ט' בשבט תשל"א
10 בפברואר 1971

143-1-9

א ל: לשכת ראש הממשלה

מאת: שגריר ישראל בניקוסיה

... אני מצ"ב מעטפה שנשלחה לראש הממשלה, גב' ג. מאיר,
ע"י גרגוריוס השני הארכיבישוף של סנטה קטרינה וסיני.
המעטפה הגיעה אלי מיועצו המשפטי של הארכיבישוף שהוא אזרח קפריסאי.

בברכה,

שאול בר-חיים

העתק: מזתים

ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΙΝΑ
METOXION KA·I·ΡΟΥ
18. Midan-el-Daher
LE CAIRE

دير طور سيناء
ميدان الظاهر رقم ١٨
القاهرة

Ἀριθ. .....

Cairo , 3 rd February,1971

To Her Excellency Mrs Golda Meir,

Prime Minister of Israel,

Tel Aviv

Your Excellency

I am in receipt of your most honourable and polite letter of 18th December,1970 in which you had the kindness to inform me first of your decision to return to the Monastery the Customs duties imposed last November for one and a half tons of goods which had arrived at the port of Haifa as presents for the Monastery and second that, in the future, no duties shall be imposed on any articles imported by the Monastery.

In answer to this letter let me express my personal thanks for your gesture as well as those of the Fathers of the Monastery and say that we will never forget it, but inscribe it on the tablets of our hearts like another Mosaic Law.

We remain

with great esteem
Thankfully yours

+ The Archbishop of Sinai
Gregorios
B.